



Naše č. j.: UT-26215/2019

Naše sp. zn.: UT-26215/2019/01

Dohody a smlouvy vycházející z financování fondy EU / V / 10

## S M L O U V A O NÁJMU NEBYTOVÝCH PROSTOR - UČEBNY

Smluvní strany:

**Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra**  
organizační složka státu, se sídlem Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12,  
P.O.BOX 110, 143 00 Praha 4, IČ: 604 98 021,  
[redacted] ID datové schránky: 7ruiypv,  
zastoupena ředitelem Mgr. et Mgr. Pavlem Bacíkem,  
(dále jako „**nájemce**“)

a

**Městská knihovna Mariánské Lázně, příspěvková organizace**  
se sídlem Hlavní třída 370/3, 353 01 Mariánské Lázně,  
[redacted]  
IČ: 47720654,  
zastoupena [redacted] ředitelka knihovny,  
[redacted]  
(dále jako „**pronajímatel**“)

uzavírají v souladu s ustanovením § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, v platném znění, tuto:

### smlouvu o nájmu nebytových prostor – učebny

#### Čl. I.

##### Účel nájmu

1. Účelem nájmu v souladu s průzkumem trhu č. j. UT-24301/2019, je realizace kurzů českého jazyka a kurzů sociokulturní orientace pro klienty Centra na podporu integrace cizinců pro Karlovarský kraj (dále také „CPIC“) v rámci projektu s názvem „Provoz Center na podporu integrace cizinců I.“, který je financován z prostředků Národního programu Azylového, migračního a integračního fondu (AMIF/20/04).

#### Čl. II.

##### Předmět a místo nájmu

1. Předmětem této smlouvy je závazek pronajímatele zajistit pro nájemce nebytové prostory.
2. Pronajímatel prohlašuje, že je oprávněn pronajímat nebytové prostory (dále také „učebna“) na adrese: Městská knihovna Mariánské Lázně, Hlavní třída 370/3, 353 01 Mariánské Lázně.
3. Pronajímatel se zavazuje, že na základě této smlouvy poskytne nájemci dle požadavku podle ust. čl. III. odst. 1 a 2 této smlouvy učebnu (30 m<sup>2</sup>) s kapacitou 20 osob, (účetní hodnota majetku činí 54 898,50 Kč).
4. Pronajímatel se zavazuje předat učebnu ve stavu způsobilém k užívání za smluveným účelem, zajistí elektrickou energii, vytápění, vodu a úklid.



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Provoz Center na podporu integrace cizinců I., reg. č. AMIF/20/04, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu



Zároveň dá k dispozici nájemci i mobiliář ve stavu, který odpovídá běžnému užívání: 21 ks židlí, 11 ks stolů, audiopřehrávač, tabuli včetně psacích potřeb a uzamykatelnou skříň na uložení učebnic.

5. Součástí předmětu nájmu je i užívání přístupové chodby a sociálního zařízení pro ženy a muže.
6. Přístup do objektu a učebny bude řešen na základě předávacího protokolu mezi pronajímatelem a nájemcem.


### **Čl. III.**

#### **Ujednání o organizaci nájmu**

1. Pronajímatel zajistí nájemci učebnu vždy **v úterý a ve středu v čase od 17:00 do 20:45hod.**
2. Pronajímatel bere na vědomí, že kurzy, resp. využití učebny může probíhat také v pozdních odpoledních a večerních hodinách a ve dnech pracovního klidu.
3. Nájemce si vyhrazuje právo jednostranně změnit nebo zrušit písemným oznámením (zaslaným e-mailem) termín užívání učebny a to nejméně 3 pracovní dny před již stanoveným termínem.
4. Jednorázové změně termínu nemusí pronajímatel vyhovět. Při požadavku na trvalou změnu termínu zajištění učebny po dobu trvání smlouvy bude uzavřen řádně očíslovaný dodatek, kde bude změna termínu předem odsouhlasena oběma stranami.

### **Čl. IV.**

#### **Práva a povinnosti smluvních stran**

1. Pronajímatel je povinen zajistit podmínky pro bezpečný příchod a odchod do objektu a z objektu/učebny.
2. Pronajímatel se zavazuje zajistit učebnu ve sjednaných termínech dle čl. III. odst. 1.
3. Pronajímatel je povinen vyhotovit za příslušný kalendářní měsíc písemný výkaz počtu hodin užívání učebny a předložit jej k podpisu nájemci.
4. Pronajímatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost vůči třetím osobám o veškerých skutečnostech, o nichž se při realizaci smlouvy dozvěděl.
5. Pronajímatel se zavazuje poskytovat subjektům provádějícím audit a kontrolu projektů realizovaných v rámci Národního programu Azylového, migračního a integračního fondu všechny nezbytné informace týkající se jeho činnosti související s realizací předmětu této smlouvy a veškerou nezbytnou součinnost pro provedení kontroly a auditu.
6. V případě, že při plnění předmětu této smlouvy přijde pronajímatel do styku s osobními údaji nájemce, zavazuje se k jejich ochraně v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „nařízení“) a souvisejícími vnitrostátními předpisy.
7. Pronajímatel bere na vědomí, že v souvislosti s uzavíráním smlouvy či plněním vyplývajícím z této smlouvy nájemce, jakožto správce a zpracovatel, nakládá s jeho osobními údaji podle nařízení a vnitrostátních předpisů. Zejména se jedná o identifikační a adresní údaje. Nájemce zpracovává osobní údaje pronajímatele bez potřeby souhlasu na základě nezbytnosti pro plnění smlouvy. Podrobné informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné na internetových stránkách [www.suz.cz](http://www.suz.cz), případně je možno o ně zažádat elektronicky na adrese  či písemně na adrese uvedené v záhlaví smlouvy.
8. Povinnost dle odst. 4. - 6. tohoto článku platí bez ohledu na ukončení účinnosti této smlouvy.



9. Odpovědný zástupce pronajímatele je oprávněn vstupovat do prostor, které jsou předmětem této smlouvy za účelem kontroly.
10. Nájemce je povinen užívat nebytové prostory včetně mobiliáře tak, aby nedocházelo ke škodě na majetku pronajímatele. Dále je povinen dodržovat bezpečnostní a požární předpisy, s nimiž byl prokazatelně seznámen.
11. Nájemce je povinen uhradit případné škody způsobené jeho klienty v prostorech uvedených v čl. II. odst. 3, za předpokladu prokazatelného poškození.
12. Ve věcech dle čl. II. odst. 6, čl. III. odst. 3, 4, čl. IV. odst. 3 a čl. V. odst. 8 jedná za nájemce vedoucí Centra na podporu integrace cizinců pro Karlovarský kraj, Bc. Jana Hejnová, DiS, [REDACTED] e-mail: [REDACTED]
13. Za pronajímatele byl určen jako odpovědný zástupce za plnění smlouvy: [REDACTED]

## Čl. V.

### Nájemné a jeho úhrada

1. Smluvní strany se dohodly, že nájemné za jednu hodinu (60 min.) nájmu učebny, resp. prostor uvedených v čl. II. **do 18 hod. činí 250 Kč.** Nájemné předmětných prostor **od 18 hod. činí 350 Kč.** Pronajímatel není plátcem DPH. Nájemné uvedené v odstavci 1 je konečné a obsahuje veškeré náklady pronajímatele.
2. Fakturace bude probíhat měsíčně a to zpětně za každý kalendářní měsíc.
3. Úhrada bude provedena na základě faktury vystavené pronajímatelem, která bude nájemci předložena do 10. kalendářního dne následujícího měsíce za poskytování učebny. Doba splatnosti faktury bude činit 21 dní ode dne prokazatelného doručení nájemci.
4. Faktura bude nájemci zaslána/doručena poštou do příslušného CPIC na adresu: Závodu Míru 876/3a, 360 17 Karlovy Vary.
5. Pronajímatel se zavazuje, že veškeré účetní doklady (faktury) za plnění poskytnutá v rámci této smlouvy budou vystaveny a doručeny nájemci nejpozději do **4. 7. 2020.** V případě, že pronajímatel nesplní tuto povinnost, je splatnost faktury 90 dnů ode dne doručení.
6. Faktura musí v příloze obsahovat výkaz počtu hodin využití učebny (viz příloha č. 2 této smlouvy) a dále splňovat náležitosti daňového dokladu, dle stávajících platných předpisů.
7. Pronajímatel se zavazuje předkládat nájemci k proplacení pouze faktury, které obsahují název a číslo projektu v následujícím znění: „Provoz Center na podporu integrace cizinců I., reg. č. AMIF/20/04“.
8. V případě, že faktura nebude obsahovat některou náležitost dle odst. 7. a odst. 8. nebo bude-li taková náležitost ve faktuře uvedena nesprávně, je nájemce oprávněn pronajímateli fakturu ve lhůtě její splatnosti vrátit. Do doby doručení opravené faktury se nájemce nenachází v prodlení s placením. Po doručení opravené faktury nájemci počíná běžet nová lhůta její splatnosti 21 dnů.
9. Nájemce hradí fakturovanou částku bezhotovostním převodem na bankovní účet pronajímatele uvedený na vystavené faktuře. Faktura se považuje za uhrazenou dnem odepsání fakturované částky z bankovního účtu nájemce.

## Čl. VI.

### Smluvní pokuta a úrok z prodlení

1. V případě prodlení nájemce s úhradou faktury je pronajímatel oprávněn požadovat zaplacení úroku z prodlení ve výši 0,05% z nezaplacené částky, a to za každý den prodlení až do zaplacení.



2. V případě, že pronajímatel poruší povinnosti dle ustanovení čl. IV. odst. 1 - 5 této smlouvy, je nájemce oprávněn uplatnit smluvní pokutu ve výši až 1.000 Kč za každé jednotlivé porušení. Tím není dotčeno právo nájemce požadovat náhradu škody podle obecně závazných předpisů.
3. V případě, že pronajímatel nezajistí vyhrazené prostory a učebnu v dohodnutém termínu dle čl. III. odst. 1 je nájemce oprávněn uplatnit smluvní pokutu až do výše 1.000 Kč za každé jednotlivé porušení.
4. Ustanovení odst. 2 a 3 se neuplatní v případech, kdy na straně pronajímatele vznikne překážka svým vznikem a délkou trvání na jeho vůli nezávislá, jejíž povaha znemožní či značně ztíží vykonávat řádně svoji činnost.

## **Čl. VII.**

### **Odstoupení od smlouvy a výpověď**

1. Smluvní strana je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případě, že druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší některou ze svých povinností dle této smlouvy.
2. Odstoupení od této smlouvy se děje písemným projevem vůle odstupující strany formou doporučeného dopisu a nabývá účinnosti dnem doručení druhé smluvní straně. V případě, že doporučený dopis o odstoupení nebude adresátem převzat, má se za to, že doporučený dopis o odstoupení byl doručen pátým dnem od podání tohoto doporučeného dopisu k přepravě poskytovateli poštovních služeb.
3. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení oznámení druhé smluvní straně.
4. Tuto smlouvu lze písemně vypovědět s výpovědní lhůtou jeden měsíc. Běh výpovědní lhůty začíná prvním dnem měsíce, následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně. Objednatel i poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět i bez udání důvodů.

## **Čl. VIII.**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou **od 1.10.2019 do 30.6.2020.**
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.
3. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním smlouvy v registru smluv, dle zákona o registru smluv. Zveřejnění provede Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra.
4. Veškeré změny či doplnění této smlouvy lze činit pouze po vzájemné dohodě statutárních orgánů obou smluvních stran a výhradně ve formě písemného a řádně očíslovaného dodatku.
5. Doručovacími adresami pro poštovní zásilky se rozumí adresy uvedené v záhlaví této smlouvy. V případě změny adresy je účastník, u něhož ke změně adresy došlo, povinen tuto změnu písemně sdělit druhé straně doporučeným dopisem na aktuální adresy. V případě nesplnění této povinnosti se doručovací adresou rozumí posledně uvedená adresa a na této adrese platí při nepřevzetí doporučeného dopisu fikce doručení uplynutím pátého dne od předání zásilky k přepravě poskytovateli poštovních služeb.
6. Ve vztazích touto smlouvou založených avšak výslovně neupravených se smluvní strany řídí zák. č. 89/2012 Sb.
7. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá se smluvních stran obdrží po jednom výtisku.

8. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že rozumí jejímu obsahu a s tímto obsahem souhlasí, což níže stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

Přílohy:

1. výkaz počtu hodin (vzor)

V Praze dne 27. 9. / 2019

**Mgr. et Mgr. Pavel Bacík**  
ředitel SUZ MV  
(nájemce)

V Praze dne 23. 9. / 2019

ředitelka knihovny  
(pronajímatel)



## VÝKAZ HODIN ZA UŽÍVÁNÍ NEBYTOVÝCH PROSTOR DLE SMLOUVY Č.

\*\*\*\*\*

<b>Název projektu:</b>	
<b>Číslo projektu:</b>	
<b>Název aktivity:</b>	
<b>Poskytovatel:</b>	
<b>Adresa místa konání:</b>	
<b>Měsíc a rok:</b>	

datum	od	do	označení kurzu/smluvní činnost	celkem hodin
celkem hodin za měsíc:				



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND



SPRÁVA  
UPRCHLICKÝCH  
ZAŘÍZENÍ MV

Projekt Provoz Center na podporu integrace cizinců I., reg. č. AMIF/20/04, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu